

capítulo: 15

1. **אַחֲרֵי הַדְבָרִים הָאֲלֵה הִיא דָבָר יְהוָה אֲלֵי אַבְרָם בְּמִחְזָה לְאָמֵר אֶל-תִּירָא אַבְרָם אָנֹכִי מֵגַן לְךָ שָׁכְרָבָן חֲרֵבָה מְאֹד:**

1. Despues de estas cosas vino la palabra de YHVH a Abram en vision, diciendo: --No temas, Abram. Yo soy tu escudo, y tu galardon sera muy grande.

2. **וַיֹּאמֶר אַבְרָם אָדָנִי יְהוָה מֵה-תִּתְּנֵלִי וְאָנֹכִי הֹלֵךְ עַרְיוֹן וּבָנָו-מִשְׁקָב בֵּיתִי הוּא דָמָשָׁק אַלְיָעָר:**

2. Abram respondio: --Oh Señor YHVH, ¿qué me has de dar? Pues continuao sin hijos, y el heredero de mi casa sera Eliezer, de Damasco.

3. **וַיֹּאמֶר אַבְרָם הִנֵּנִי לֹא נָתַתָּה וְרֹעֶה וְתָנַתָּה בָּנָו-בֵּיתִי יוּרְשׁ אֶתְכֶּن:**

3. --Añadio Abram--: A mi no me has dado descendencia, y he aqui me heredara un criado nacido en mi casa.

4. **וְהִנֵּה דָבָר יְהוָה אֲלֵי לֹא יִרְשֶׁךָ וְהַכִּי-אָמֵן אֲשֶׁר יֵצֵא מִמְּלֵיכָה הָאָרֶץ יִרְשֶׁנָּךְ:**

4. Y he aqui que la palabra de YHVH vino a él diciendo: --No sera éste el que te herede, sino que alguien que salga de tus entrañas sera el que te herede.

5. **וַיַּצֵּא אֲתֹה הַחִוְצָה וַיֹּאמֶר הַבְּטָנָה שְׁמִמְּה וְסִפְרַ הַפּוֹכְבִּים אָמֵן-תוֹכֵל לְסִפְרַ אֶתְכֶם וַיֹּאמֶר לוֹ כִּי יְהוָה וְרֹעֶה:**

5. Entonces lo llevó fuera y le dijo: --Mira, por favor, al cielo y cuenta las estrellas, si acaso las puedes contar. --Y añadio--: Así sera tu descendencia.

6. **וְהִאמְנֵן בְּיְהוָה וְיִחְשְׁבֶּה לֹא צְדָקָה:**

6. Él creyó a YHVH, y le fue contado por justicia.

7. **וַיֹּאמֶר אֲלֵי אָנִי יְהוָה אֲשֶׁר הַזִּצְתָּתִיךְ מִאָוֶר בְּשָׁדִים לְתַתָּ לְךָ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרֶשֶׁתְּהָ:**

7. Entonces le dijo: --Yo soy YHVH, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte esta tierra como posesión.

8. **וַיֹּאמֶר אָדָנִי יְהוָה בְּמָה אָרַע בַּי אִירְשָׁנָה:**

8. Él respondio: --Oh Señor YHVH, ¿cómo sabré que yo la he de poseer?

9. **וַיֹּאמֶר אֲלֵי קְרַח לֵי עֲגָלָה מִשְׁלָשָׁת וְעִזּוֹ מִשְׁלָשָׁת וְאַיִל מִשְׁלָשָׁת וְתַרְןָגָזָל:**

9. Le respondio: --Tráeme una vaquilla de tres años, una cabra de tres años, un carnero de tres años, una tórtola y un pichón.

10. **וַיַּקְרַח לֵו אֶת-כָּל-אֱלֹהָה וַיְבַתֵּר אֶתְכֶם בְּתַזְקָה וַיִּתְּנֵן אִישׁ-בְּתַרְןָ לְקַרְאַת רְעָה וְאֶת-הַצְּפָר לְאֶבְתָּרָה:**

10. Él tomó todos estos animales, los partió por la mitad y puso cada mitad una frente a otra. Pero no partió las aves.

11. וַיַּרְא הָעֵיט עַל-הַפְּגָרִים וַיֵּשֶׁב אֲתֶם אֶבְרָם:

11. Entonces descendieron unos buitres sobre los cuerpos muertos, y Abram los ahuyentaba.

12. וַיְהִי הַשְּׁמֶשׁ לְבּוֹא וַתִּרְדֹּם נֶפֶלֶת עַל-:

12. Pero cuando el sol estaba por ponerse, cayó sobre Abram un sueño profundo, y he aquí que se apoderó de él el terror de una gran oscuridad.

13. וַיֹּאמֶר לְאֶבְרָם יְדֻעַ תְּלֻעַ בַּיָּגָר | יְהִי זָרָעָךְ בָּאָרֶץ לֹא לְהַסְׁעָרָיו וְעַבְדָּוּ אֲתֶם אֶרְבָּעָהָמָה:

13. Entonces Dios dijo a Abram: --Ten por cierto que tus descendientes serán extranjeros en una tierra que no será suya, y los esclavizarán y los oprimirán 400 años.

14. גַּם אַתְּ-הָגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָּן אָנֹכִי וְאַחֲרֵי-כֵן יֵצְאָו בְּרַכְשׁ גְּדוֹלָה:

14. Pero yo también juzgaré a la nación a la cual servirán, y después de esto saldrán con grandes riquezas.

15. וְאַתָּה תָּבֹא אֶל-אֶבְהָרִיךְ בְּשָׁלוֹם תָּקַבֵּר בִּשְׁיבָה טֹובָה:

15. Pero tú irás a tus padres en paz y serás sepultado en buena vejez.

16. וְדוֹר רַבִּיעִי יִשּׁוּבוּ הָנֶה בַּיָּמִין לֹא-שָׁלָם עַזְן הָאָמָרִי עַד-הָנֶה:

16. En la cuarta generación volverán acá, pues hasta ahora no ha llegado al colmo la maldad de los amorreos.

17. וַיְהִי הַשְּׁמֶשׁ בָּאָה וְעַלְתָּה הִיא וְהָנֶה תְּנַוֵּר עַשְׁן וְלַפְּיד אֲשֶׁר עַבְרָ בֵּין הָגּוֹרִים הָאָלָה:

17. Y sucedió una vez que el sol se puso y hubo oscuridad que he aquí, apareció un horno humeante, y una antorcha ardiendo pasó por en medio de los animales divididos.

18. בַּיּוֹם הַהוּא פִּרְאָת יְהָוָה אֶת-אֶבְרָם בְּרִית לְאָמֵר לְזָרָעָךְ נָתַתִּי אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת מִנְהָרָם עַד-הַנָּהָר הַגָּדָל נָהָר-פִּרְאָת:

18. Aquel día YHVH hizo un pacto con Abram diciendo: --A tus descendientes daré esta tierra, desde el arroyo de Egipto hasta el gran río, el río Éufrates;

19. אֶת-הַקְּנִי וְאֶת-הַקְּנִי וְאֶת הַקְּדָמָנִי:

19. la tierra de los queneos, quenezeos, cadmoneos,

20. וְאֶת-הַחֲתִי וְאֶת-הַפְּרַזִּי וְאֶת-הַרְפָּאִים:

20. heteos, ferezeos, refaitas,

21. וְאֶת-הָאָמָרִי וְאֶת-הַכְּנָעָנִי וְאֶת-הַגְּרָגְשִׁי וְאֶת-הַיְּבוֹסִי: (ס)

21. amorreos, cananeos, gergeseos y jebuseos.